

BIB '95

No período de 8 de setembro a 31 de outubro de 1995 estará ocorrendo, em Bratislava, na República Eslovaca, a *Bienal de Ilustrações de Bratislava - BIB*. A BIB é um evento organizado pelo Ministério da Cultura da República Eslovaca e pela BIBIANA - Casa Internacional de Arte para Crianças, e constitui-se de uma exposição seletiva de ilustrações originais de livros infantis. As melhores obras, escolhidas por um júri especializado, são contempladas com os Prêmios da BIB. São eles: um Grand Prix BIB - 3.000 USD (cujo ganhador tem o direito de participar da próxima Bienal com uma exposição individual e ser membro do júri); quatro Manzanas de Oro - 1.500 USD cada; e cinco Placas - 1.000 USD cada.

A BIB '95 será realizada na Casa de Cultura de Bratislava e podem participar até 20 ilustradores de cada país, sendo que cada um deles deve enviar até 10 ilustrações de, no máximo, 2 livros que tenham sido publicados entre setembro de 1993 e 1995.

A FNLIJ é a encarregada de selecionar os profissionais brasileiros que participam do evento e, este ano,

fez a seleção baseada no catálogo de ilustradores da Feira de Bolonha. Infelizmente, nem todos os selecionados tinham trabalhos disponíveis.

Os ilustradores brasileiros que participarão da Bienal de Bratislava este ano são: Angela Lago (ilustrações de *Cena de Rua*, RHJ); Eva Furnari (ilustrações de *A menina da árvore*, Studio Nobel, e *A bruxa Zelda e os 80 docinhos*, Ática); Gerson Conforti (ilustrações de *Uma boa cantoria*, Salamandra, e *Os habitantes do espelho*, José Olympio); Graça Lima (ilustrações de *O sabiá e a girafa*, Nova Fronteira, e *Só tenho olhos para você*, Paulinas); Helena Alexandrino (ilustrações de *O desgosto da lagosta*, Ática, e *Os cachorros vieram do espaço?*, Studio Nobel); Marilda Castanha (ilustrações de *A serpente misteriosa*, Atual); Ricardo Azevedo (ilustrações de *O menino sentindo mil coisas*, Ática, e *Um avião de avó*, Augustus); Rubens Matuck (ilustrações de *Viajantes de Gleb e Tudo é semente*, da Cia. das Letrinhas) e Zeflávio Teixeira (ilustrações de *Um avião de papel*, Formato, e *A lenda da gralha azul*, Atual).

□ TRADUÇÃO

A obra *Ritinha Temporal*, de José Louzeiro, foi traduzida recentemente na Alemanha. O escritor esteve na Fundação partilhando conosco essa alegria e nos apresentou com um exemplar em alemão, editado pela Altberliner. Parabéns ao Louzeiro por mais essa vitória!

□ NOVOS CAMINHOS

A editora Saraiva acaba de entrar no mercado da literatura infantil-juvenil e enviou à FNLIJ exemplares de suas primeiras produções na área. Os títulos *A garota e o roqueiro*, de Luiz Antônio Aguiar; *Sendo o que se é*, de Roberto Jenkins de Lemos; e *Yakima, o menino-onça*, de Assis Brasil, fazem parte da *Coleção Jabuti*, que a editora está lançando. *Notícias* deseja sucesso!

□ BOOKBIRD

A revista de literatura infantil e juvenil do IBBY, o *Bookbird*, possui atualmente 1.600 assinantes em todo o mundo e deseja dobrar esse número. No Brasil há apenas 12 assinantes e, como Seção Brasileira do IBBY, a FNLIJ adere à campanha para ampliar esta quantidade. São publicadas 4 edições por ano e os sócios da Fundação, como são membros do IBBY, têm desconto na assinatura. Os interessados podem obter maiores informações na FNLIJ, pelo telefone (021) 262-9130.

MANTENEDORES DA FNLIJ

Agir, Ao Livro Técnico, Arco Íris, Ática, Atual, Augustus, Berlandis & Vertecchia, Bertrand Brasil, Brasiliense, Callis, CBL, Clínica Ênio Serra, Compór, Continac, Dimensão, Ediouro, Editora do Brasil, Editora 34, Exped, Formato, FTD, Global, Hoechst, José Olympio, Lê, Martins Fontes, Melhoramentos, Moderna, Nestlé, Nova Fronteira, Price Waterhouse, Projeto, Record, RHJ, Salamandra, Saraiva, Scipione, SNEL, Vigília, Villa Rica.

Na Colômbia

A VIII Feira Internacional do Livro de Bogotá foi um sucesso. Realizada em abril/maio deste ano, o evento teve o Brasil como país homenageado e apresentou a exposição de Frankfurt *O Livro para Crianças no Brasil* num espaço privilegiado: uma sala circular que oferecia total visão a todos os presentes.

Reunidos numa mesa-redonda, Ana Maria Machado, Angela Lago, Eva Furnari, Marina Colasanti e Ziraldo apresentaram um belíssimo panorama da literatura infantil. Transmitiram ao público sua posição de artistas comprometidos com

o seu tempo e seu país, de modo a contribuir para a construção de uma sociedade potencialmente leitora e crítica. Daí ser essencial o reconhecimento de sua força e importância para a nossa literatura.

O sucesso da participação brasileira na Feira de Bogotá e, em particular, dos artistas da mesa-redonda, vem mostrar como o livro brasileiro e seus criadores são conhecidos do público latino-americano, o que nos permitiu sentir, mais uma vez, orgulho do nosso país, como aconteceu em Frankfurt '94 e Bolonha '95.

De 9 a 14 de julho de 1995, foi realizada, pela Universidade Federal do Maranhão, a 47ª Reunião Anual da SBPC - Sociedade Brasileira para o Progresso da Ciência. A representante da FNLIJ no Maranhão e dir.ª da Biblioteca Pública do Estado Benedito Leite, Rosa Maria Ferreira, foi a responsável, com seu trabalho de promoção da leitura juntamente com as bibliotecárias Lusimar Ferreira e Leoneide Martins, pela presença da Fundação no evento.

O projeto *A Biblioteca como Espaço de Formação do Leitor* há 5 anos vem sendo desenvolvido pelo Departamento de Biblioteconomia da universidade sob a coordenação de Lusimar Ferreira, Leoneide Martins, Lúcia Guimarães e Graça Moura. Este ano, o projeto participou da SBPC montando, em parceria com a Biblioteca Pública Benedito Leite, a Secretaria de Educação do Município de São Luís e o SESC, um circo que atendeu a 160 crianças por dia. Funcionando no campus da UFMA, o circo era um espaço aberto delimitado por painéis pintados como capas de livros infantis. Possuía várias cabanas com núcleos criativos destinados a trabalhar a leitura integrada com outras atividades. *Casa dos Sonhos e Dramacriando* são exemplos das opções encontradas. O circo representou uma inovação no SBPC Jovem (segmento que serve de ponte entre as Instituições de Pesquisa e a escola), pois, se antes ele só permitia a participação de estudantes do 2º grau, este ano possibilitou o acesso de crianças a partir dos 4 anos, atendendo a escolas da rede pública, particular e à comunidade em geral.

A reunião da SBPC incluiu também várias conferências, mesas-redondas, assembléias e cursos, sempre com o intuito de discutir questões relacionadas à Ciência, Cultura e Tecnologia. No dia 11 de julho, uma mesa-redonda, também com o tema *A Biblioteca como Espaço de Formação do Leitor*, teve a participação de Elizabeth Serra (da FNLIJ), Gastão Vieira (da Sec. de Educação do Estado do Maranhão), Maria Eugênia Sales (da Sec. de Educação do Mun. de São Luís, que financiou a ida da FNLIJ ao evento) e César Castro (do Depart. de Biblioteconomia da UFMA). Elizabeth

A FNLIJ no Maranhão - SBPC -

ressaltou a falta de reconhecimento da importância da literatura e de programas destinados à promoção da leitura por parte das universidades. Ela propôs a união de forças: "Há um descompromisso da elite leitora (teoricamente na universidade) com a democratização do acesso ao livro de qualidade ao não fazer a defesa da valorização da biblioteca pública e escolar e, por conseqüência, do livro e da leitura, para a conquista da democracia. (...) As críticas feitas aqui têm o objetivo de trazer a reflexão de um potencial parceiro da universidade que não tem sido visto como tal: a Fundação", disse Elizabeth.

Foram inaugurados vários espaços culturais durante o período da 47ª Reunião da SBPC. Entre eles, uma biblioteca escolar, criada como um setor da Biblioteca Pública Benedito Leite. Inaugurada na Praia Grande, Centro Histórico de São Luís, a biblioteca escolar visa aumentar o atendimento à comunidade, principalmente estudantil, que assim passa a utilizá-la como fonte de pesquisa. **Importante:** a exposição que a FNLIJ levou à Feira de Bolonha, assim como o livro de arte *Brasil! A bright blend of colours*, estiveram na inauguração por intermédio de Rosa Maria Ferreira, nossa representante, e estão à disposição para itinerar.

Durante a SBPC, a secretária geral Elizabeth Serra esteve no programa *Bom dia, Maranhão*, onde foi entrevistada sobre o tema *Leitura e Biblioteca*.

O LIVRO NA PRAÇA

Outro projeto da representação da FNLIJ no Maranhão é o *Livro na Praça*, em parceria com a Biblioteca Pública Benedito Leite e com o apoio da Sec. de Estado de Cultura e da ALUMAR (empresa de alumínio). Criado em 1988, o projeto procura facilitar o acesso de crianças e jovens ao bem cultural que é o livro e envolve professores, bibliotecários, educadores e arte-educadores. São 400 exemplares (acervo da Fundação) que ficam expostos para o manuseio das crianças, e atividades como Hora do Conto, oficinas de criatividade literária e concursos-relâmpago. O *Livro na Praça* já faz parte da programação cultural de São Luís e é sempre apreciado pelas crianças e pelos pais. Neste semestre, ele funciona no Centro Histórico da Praia Grande.

ARTE-EDUCAÇÃO NO RIO

O Núcleo de Atividades Criativas TEAR promove mais dois cursos a partir de setembro.

O Arte na Pré-escola, com a equipe de arte-educadores do TEAR, busca novos caminhos para a educação na pré-escola através das artes. Este curso será realizado de 4 a 27 de setembro, às segundas e quartas-feiras, das 19 às 21 horas. Já o UNIARTE reúne profissionais de diversas áreas para a troca de conhecimentos e idéias no campo da arte-educação. O UNIARTE ocorrerá aos sábados e domingos, de 9 às 17 horas e o primeiro módulo está previsto para os dias 2 e 3 de setembro. Correção: o workshop Palavra-puxa-palavra, com Domingo Gonzalez Cruz, estava previsto para o início de julho, mas ainda não pôde ser realizado. Para maiores informações, o TEAR fica na Rua Visconde de Itamarati, 22, Maracanã, Rio de Janeiro, telefone (021) 234-5590.

10º COLE

Realizado no período de 17 a 21 de julho na Universidade Estadual de Campinas, o 10º Congresso de Leitura do Brasil pela primeira vez reuniu instituições e especialistas de várias áreas, permitindo uma ampla troca de experiências e reflexões sobre o tema *Leitura e Sociedade*. O COLE é um evento importante porque, além de sua programação, abriu espaço para que diversos grupos de trabalho pudessem expor e discutir questões (através dos Encontros Internos), oferecendo inclusive recursos financeiros para isso.

Entre as atividades, várias palestras, conferências, mesas-redondas e painéis foram oferecidos. Luiza Erundina abriu o Congresso com a conferência *Educação e Cidadania* e entre os demais palestrantes estavam Ezequiel Theodoro da Silva, José Paulo Paes e Max Bütlein. O projeto Memória da Leitura, coordenado por Marisa Lajolo e financiado pelo CNPq, foi divulgado durante o evento e significa o empenho de pesquisadores da UNICAMP no sentido de preservar a memória do livro e da leitura, fazendo um levantamento de fontes e registros de sua história.

A FNLIJ participou do 10º COLE através do Encontro Interno *A Fundação Nacional do Livro Infantil e Juvenil a serviço da leitura*, apresentando 5 palestras e 1 painel. A secretária geral da Fundação, Elizabeth Serra, abriu nossa participação no dia 18, falando sobre a função social do Centro de Documentação e Pesquisa da FNLIJ. Elizabeth destacou a importância de valorizar todos os centros de documentação e todas as bibliotecas, que, segundo ela, têm a função de “colocar à disposição dos profissionais que promovem a leitura no país todo o seu material disponível e ao mesmo tempo educar para o seu uso e sua valorização”.

O painel *A resenha da FNLIJ como provocadora de leitura e suas bases teóricas* teve a participação de Nilma Lacerda, Danuse Vieira, Beatriz Dusi, Iraídes Coelho e Maísa Aleksandravicius - todas da nossa equipe de resenhas. Em seu discurso,

Nilma falou da leitura como um hábito que deve ser implantado o mais cedo possível e pelas mãos do adulto, já que este é o determinante na relação da criança com os livros, pois é ele que os compra, lê para ela e leva-a às livrarias e bibliotecas. “Quero ver a criança e o jovem brasileiro lendo, para poder fazer perguntas. Esfregando a lâmpada, para usufruir dos serviços do gênio. (...) Nas resenhas de livros para crianças e jovens se resume a biblioteca que vai lhes possibilitar encontrar a auto-estima, a afirmação pessoal, um projeto para si próprios e seu país.” (Nilma Lacerda)

Entre as comemorações do COLE, um coquetel festejou o lançamento de três livros: *Leituras no Brasil - Antologia Comemorativa pelo 10º COLE*, organizado por Márcia Abreu; *A Produção da Leitura na Escola; Pesquisas x Propostas*, de Ezequiel Theodoro da Silva (Série Educação em Ação, Ática); e *A Língua Portuguesa no Coração de uma Nova Escola*, de Regina Lúcia Faria de Miranda, Pensilvania Diniz Guerra Santos e Nilma Gonçalves Lacerda (Série Educação em Ação, Ática).

No dia 19, Christiane Mello despertou o interesse do público com o tema *A Interdisciplinaridade na Leitura de Imagens* e Maria das Graças Monteiro falou sobre escolha de livros na palestra *A Seleção de Livros da FNLIJ*. Segundo Maria das Graças, “os Prêmios da FNLIJ influenciam decisivamente o mercado editorial como referência de qualidade para professores, pais e interessados”. No dia 20, *O bibliotecário: leitor informado*, de Maraney Freire (também bastante procurado), e *O Grão de Ervilha nas Prateleiras da Biblioteca*, de Nilma Lacerda, foram as palestras que fecharam a nossa participação no 10º COLE.

Os Anais sobre o evento este ano não serão publicados, mas para suprir a impossibilidade de participar de todas as atividades, a Associação de Leitura do Brasil, em convênio com editores, pretende editar publicações com as informações necessárias.

Literatura em Cuba

Em comemoração ao centenário da morte em combate de José Martí, será realizado em Havana o *II Encontro Iberoamericano de Literatura para Crianças e Jovens*. O evento ocorrerá no período de 4 a 9 de dez. de 1995 e tem como objetivo analisar e debater assuntos literários mais afins a nossa realidade e os que, por sua universalidade, serão razão de estudo no *25º Congresso Internacional do IBBY* em 1996.

As atividades do II Encontro incluem seminários, oficinas, exposições e mesas-redondas.

A presença do público latino-americano é essencial para o sucesso do evento e vai possibilitar uma ampla troca de experiências. As solicitações de inscrição ou maiores informações podem ser obtidas através do Comitê Cubano del IBBY - Calle O'Reilly # 4 Esq. a Tacón - Palacio del II Cabo - Habana Vieja - La Habana, Cuba, fax (537) 338187 ou através do Instituto Pedagógico Latinoamericano y Caribeño - Ave. 41 N° 3406 e/34 y 36, Playa - La Habana, Cuba, fax (537) 330345.

Importante: a Constança Carvalho Eventos está oferecendo pacotes de viagem. Tel.: (021) 235-7442 Fax (021) 257-3330.

AINDA EM CUBA

De 6 a 10 de nov. de 95 ocorrerá, em Cuba, o *II Simpósio Iberoamericano de Ilustração Infantil e Juvenil*. Promovido pelo Centro Iberoamericano de Investigação e Desenvolvimento da Comunicação Gráfica, Instituto Cubano do Livro e Ministério da Cultura de Cuba, o evento pretende discutir as expectativas que a imagem atualmente desperta no desenvolvimento da infância e juventude.

O simpósio assegurará 6 hs diárias de atividades, entre conferências, depoimentos, mesas-redondas, painéis, oficinas e exposições.

Os interessados em apresentar suas experiências devem solicitar inscrição por fax, confirmação telefônica ou telegráfica, em nome de Andrés Hernández Castaño - Presidente do Comitê Organizador - Apartado 99 Zona Postal 10100, Ciudad de La Habana, Cuba - telefax (537) 616863.

NOVA GESTÃO

Tomaram posse no dia 1º de agosto os membros dos novos Conselhos Fiscal e Consultivo da FNLIJ. Compõem a mesa estavam: o general Propício Machado Alves, Presidente da Fundação e membro do Conselho Diretor; Elizabeth Serra, secretária geral; Sérgio Machado, diretor da Editora Record e presidente do Sindicato Nacional dos Editores de Livros, representando o Conselho Curador; a profª Teresinha Saraiva, representando o Conselho Fiscal; e Celina Dutra da Fonseca Rondon, representando o Conselho Consultivo. Vindo de São Paulo, honrou-nos com sua presença o diretor da Editora Ática, José Bantim.

O general Propício abriu a cerimônia com palavras entusiastas, pedindo que os novos conselheiros apoiem o trabalho da FNLIJ se empenhando principalmente em 3 questões: obter novos associados para ajudar a manter a Fundação, divulgar o Centro de Documentação e Pesquisa e fornecer sugestões para enriquecer os Prêmios da FNLIJ. A questão do CEDOP foi enfatizada por Elizabeth Serra, que falou da necessidade de participação de todos os conselheiros para a viabilização do projeto, já que o Centro de Documentação e Pesquisa é o grande tesouro da Fundação.

Várias idéias surgiram, revelando um clima de otimismo e a certeza de que, com o apoio de todos, poderão ser realizados vários projetos. Mais uma vez, seja bem-vinda a nova gestão!

NOVO COLABORADOR

A Editora Record tornou-se sócia-mantenedora da FNLIJ. Mais um importante apoio para a Fundação.

EXPEDIENTE

Fotolito e Impressão: Price Waterhouse

Supervisão: Laura Sandroni Responsável: Elizabeth D'Angelo Serra

Estagiária: Renata Porto Guedes Diagramação e Editoração Eletrônica: Christiane Mello

Conselho Curador: Alfredo Weiszflog, Gisela Blum, Ferdinando Bastos de Souza, José Bantim, Mª Antonieta Antunes Cunha, Sérgio Abreu da C. Machado Conselho Diretor: Propício Machado Alves (Presidente), Laura Sandroni, Ricardo Augusto Pamplona Vaz Conselho Fiscal: Paulo Adolfo Aizen, Henrique Luz, José Elias Salomão, Terezinha Saraiva, Márcio Tavares do Amaral, Maria do Carmo Marques Pinheiro. Conselho Consultivo: Ana Lygia Medeiros, Antonio Carlos Gomes da Costa, Ezequiel Theodoro da Silva, Celina D. da Fonseca Rondon, Edmir Perrotti, Eliana Yunes, Geraldo J. Pereira, José Mindlin, José Raymundo Martins Romeo, Lúcia Jurema Figuerôa, Maria Alice Barroso, Maura Ribeiro Sardinha, Paulo Manoel Protásio, Paulo Rocco, Regina Yolanda, Victor Mussumeci, Wladimir Murtinho. Secretaria Geral: Elizabeth D'Angelo Serra.

EXPOSIÇÃO

Foi inaugurada, dia 03 de agosto, a exposição *Na imagem a viagem*, de livros alemães e brasileiros para crianças. Organizada pelo Goethe-Institut Rio de Janeiro, pela Fundação Nacional do Livro Infantil e Juvenil e pela Secretaria de Estado de Cultura e Esporte, a exposição foi montada na Biblioteca Pública do Estado do Rio de Janeiro. No coquetel de inauguração, esteve recebendo os convidados a diretora da Biblioteca, Ana Ligia Medeiros, enquanto um show de mímica com Susana Fuentes divertia a todos.

Na parte brasileira esteve a exposição apresentada na Feira do Livro de Bolonha '95. Foram 60 dos 120 títulos do projeto *Brasil! A bright blend of colours*, que encantou profissionais do livro do mundo inteiro. Ilustrações originais de 30 artistas brasileiros puderam ser apreciadas pelo público que visitou a Biblioteca. A TVE filmou a nossa exposição para apresentar em seu programa

nacional *Um Salto Para o Futuro*. Na parte alemã, livros ilustrados de todo o mundo selecionados pela Biblioteca Internacional Juvenil em Schloss Blutenburg e ilustrações em forma de painéis organizados pelo IBBY.

Além da exposição, várias programações paralelas destinadas a crianças e educadores foram oferecidas gratuitamente no mês de agosto na Biblioteca do Estado. Entre as atividades, uma mesa-redonda sobre fadas e bruxas, coordenada por Marina Quintanilha; a Hora do Conto, com Daniela Chindler; Esquetes de Mímica, com Susana Fuentes, apresentação dos Flautistas do Méier e exibição de filmes.

Na imagem a viagem esteve na Biblioteca Pública do Estado durante todo o mês de agosto, como um evento paralelo à VII Bienal do Livro. As ilustrações alemãs, após a apresentação no Rio, percorrem as cidades de Curitiba, São Paulo, Porto Alegre, Belo Horizonte, Brasília e Salvador.

TVE

No dia 3 de agosto a Fundação participou do programa *Um Salto Para o Futuro*, da TV Educativa, no Rio de Janeiro. A apresentadora Jacira Lucas recebeu Elizabeth Serra (Rio), Rosa Maria Ferreira e Leoneide Martins (Maranhão), Márcia Feldman (professora e especialista) e Márcia Leite (diretora pedagógica), que estiveram debatendo ao vivo sobre questões relacionadas à leitura e outras fontes de linguagem. Houve também um posto no Recife, com quem foi travada uma discussão interessante sobre televisão e literatura, que, do ponto de vista da FNLIJ, não são inimigos.

Esse tipo de oportunidade mostra o quanto a televisão pode ser aliada numa proposta que desenvolva a crítica, a reflexão e que ofereça uma variedade de opiniões. Parabéns à produção do programa.

ERRATA □ *Notícias 5 e 7* saíram com dados incorretos. Corrigindo a Biblioteca do *Notícias 5*, informamos que o livro *Uma casa em espiral* é da Editora Bagaço, e não da José Olympio, como foi publicado. No *Notícias 7*, os títulos *Um herói fanfarrão e sua mãe bem valente* e *Isso ninguém me tira*, ambos de Ana Maria Machado, fazem parte do conjunto de livros **Altamente Recomendáveis 1994**, e não 1995. Nossas desculpas.

Associe-se à FNLIJ e receba mensalmente Notícias.

Tel.: 262-9130

Apoio:

Price Waterhouse

